

Voraussetzungen

- Sie sind an einem langfristigen Ehrenamt interessiert?
- Sie haben Freude daran, anderen zu helfen?
- Sie haben einen Migrationshintergrund?
- Sie sprechen gut Deutsch, möglichst Niveau B1/B2?
- Sie kennen die deutsche Kultur?
- Sie haben einen anerkannten Aufenthaltsstatus?
- Teilnahme am individuellen Vorgespräch

Informationsabend

Veranstalter: VHS SüdOst/Caritas LKM

Montag, 7.5.2018, 18.00-20.00 Uhr

Wolf-Ferrari-Haus, Rathausplatz 2,

85521 Ottobrunn, Raum 232

Um Anmeldung bei der vhs wird gebeten.

(Kursnummer: S 11560)

Individuelles Vorgespräch

Vereinbaren Sie Ihr persönliches Vorgespräch mit den Caritas Projektmitarbeiterinnen.

Ort: vhs SüdOst im Haidgraben 1c,

85521 Ottobrunn

unter Telefon 089/442 389 0

Di., 8.5.18 (Kursnummer: S 11561)

Di., 15.5.18 (Kursnummer: S 11563)

Das Gespräch dauert ca. 45 Minuten.

Anschließend können Sie sich direkt zur Qualifizierung anmelden.

Ansprechpartner / Fachliche Beratung

Caritas im Landkreis München –
Fachdienst Bürgerschaftliches Engagement
Petra Römer

E-Mail: petra.roemer@caritasmuenchen.de

Telefon: 089-436696-27

Anmeldung

Volkshochschule SüdOst im Landkreis München

Haidgraben 1c

85521 Ottobrunn

Telefon 089/442 389 0

E-Mail: info@vhs-suedost.de

www.vhs-suedost.de

Kursleitungen:

- Irene Martius
vhs-Dozentin, zertifizierte Trainerin für interkulturelle Kommunikation, zertifizierte Integrationskursleiterin
- Petra Römer, Caritas Projektleitung
- Elisabeth Stein, VHS Projektleitung

Kursort

vhs SüdOst im Landkreis München

Zentrum Floriansanger 3 , 85579 Neubiberg

vhs Kursnummer: S 11561

Qualifizierungskurs als Kulturdolmetscher/in



**Ehrenamtliche
Kultur- und Sprachmittler/innen
im Bildungs-, Sozial-, Behörden-
und Gesundheitsbereich**

Kulturdolmetscher/in: Was ist das?

In unserer Nachbarschaft im Landkreis München leben ganz verschiedene Menschen mit unterschiedlichen Kulturen und Sprachen zusammen. Kulturelle Missverständnisse und Sprachbarrieren stellen eine Herausforderung für Einrichtungen und Behörden dar, die zu unnötigen Schwierigkeiten führen können. Genau hier braucht es Menschen, die zwischen den unterschiedlichen Kulturen eine Brücke bauen und vermitteln können. Und wer könnte das besser, als jemand, der beide Kulturen und Sprachen kennt und lebt!

- Möchten Sie Menschen aus Ihrem Kulturkreis helfen, schneller und besser in Deutschland anzukommen?
- Möchten Sie einen gegenseitigen Kulturaustausch fördern?
- Möchten Sie andere von Ihren eigenen Erfahrungen profitieren lassen?

... dann melden Sie sich für den Qualifizierungskurs zum ehrenamtlichen Kulturdolmetscher/in an!

Übersicht Qualifizierungskurse

Die Volkshochschule SüdOst und der Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V. bieten einen Qualifizierungskurs für Menschen mit Migrationshintergrund als Kulturdolmetscher/in an. **Die Kursteilnahme ist kostenlos.**

Mittwoch: 06.06.18 17-20 Uhr
Einführung in die Thematik

Mittwoch: 13.06.18 17-20 Uhr
Kultur und interkulturelle Kommunikation

Mittwoch: 20.06.18 17-20 Uhr
Bildung und Familie als Handlungsfeld
Referenten

Mittwoch: 27.06.18 17-20 Uhr
Gesundheit und Hospiz als Handlungsfeld
Referenten

Mittwoch: 04.07.18 17-20 Uhr
Behörden und Recht als Handlungsfeld
Referenten

Mittwoch: 11.07.18 17-20 Uhr
Grundlagen des Kultur-Dolmetschens und
Praxisvorbereitung

Mittwoch: 18.07.18 17-20 Uhr
Einführung Bürgerschaftliches Engagement
Abschlussfeier

Zertifikatsübergabe

23.07.18 / 18-20 Uhr

Aufgaben für Kulturdolmetscher

Aufgaben – Beispiele:

- Sprachmittlung
- Interkulturelle Vermittlung
- Informationsvermittlung über Herkunftsländer und -kulturen
- Unterstützung in Beratungsgesprächen für Menschen mit Migrationshintergrund
- Behörden-/und Ämterbegleitung

Einsatzorte für Kulturdolmetscher/innen:

Bildungs-, Sozial-, Behörden/Ämter- und Gesundheitsbereich

Informationen:

- Kulturdolmetscher/innen sind ehrenamtlich im Auftrag der Caritas LKM tätig.
- Kulturdolmetscher/innen sind über den Caritasverband der Erzdiözese München und Freising e.V. versichert.
- Fahrtkosten für die Einsätze werden erstattet.
- Fachliche Begleitung (persönlich, oder über Info- und Austauschtreffen) und Supervision werden angeboten.